



Chevron Delo® Extended Life Coolants

Рекомендации для двигателей смешанных парков техники Navistar® MAXXFORCE®

Предыстория

В августе 2010 компания Navistar® выпустила новые спецификации по охлаждающим жидкостям с продленным интервалом замены для дизельных двигателей MAXXFORCE® 11, 13, и 15 EPA10, которые содержали изменения по химическому составу в сравнении с предыдущей спецификацией CEMS-B1-Type III.

На заводе компании Navistar в автомобили с двигателями MAXXFORCE 11, 13, и 15 литров в настоящее время заливают новую жидкость, соответствующую спецификации CEMS-B1-Type IIIa (см. таблицу с ключевыми характеристиками). Поэтому очень важно разъяснить рекомендации по Chevron Delo® Extended Life Coolants всем потребителям, которые эксплуатируют технику не только с дизельными двигателями компании Navistar, но и с двигателями производства других компаний.

Таблица ключевых характеристик Navistar CEMS-B1-Type IIIa

Характеристика	Спецификация	Влияние на работу двигателя
Содержание нитритов	< 50 ppm (мг/м3)	Ограниченное влияние – полную защиту от кавитации обеспечивает общий пакет присадок
Содержание молибдатов (MoO ₄)	600-1000 ppm (мг/м3)	Обеспечивает защиту от коррозии (включая защиту от кавитации), как часть общего пакета присадок
Цвет	Желтый	Нет влияния. Маркировка цветом используется для визуального определения различных типов охлаждающих жидкостей
Карбоксилатная технология	Содержит карбоксилатную технологию с применением 2-этилгексановой кислоты (2-EHA)	Не влияет на производительность. Некоторые европейские OEM производители тяжело нагруженных двигателей указали “серый список” по токсикологическим соображениям

Компания Navistar предоставила потребителям и торговым партнерам справочный материал по охлаждающим жидкостям MAXXFORCE (см. Приложение 1) в целях разъяснения, какую продукцию, присутствующую на рынке, рекомендовано использовать в двигателях Navistar. Справочный материал указывает, что потребитель может использовать в двигателях MAXXFORCE охлаждающую жидкость, отвечающую требованиям спецификации CEMS-B1-Type IIIa, либо любую охлаждающую безнитритную жидкость с органическими присадками, соответствующую требованиям по рабочим характеристикам ASTM D 6210.

В дополнение к этому, компания Navistar недавно подтвердила, что теперь допустимо использование нитритных охлаждающих жидкостей в двигателях Maxxforce для смешанного парка техники, когда потребителям необходимо использовать охлаждающую жидкость только для дозаправки и сервисного обслуживания. Компания Navistar отмечает, что охлаждающая жидкость может использоваться с увеличенным интервалом замены, если система охлаждения MAXXFORCE промыта и полностью заправлена нитритной охлаждающей жидкостью продленного срока эксплуатации, которая соответствует стандарту ASTM D 6210 и будет использоваться вместе с Fleetrite Radiator Conditioner (Navistar #2611268C1).



Delo®

Двигайся вперед

Рекомендации по использованию продукции компании Chevron

Для автопарков, частных владельцев транспортных средств, пунктов технического обслуживания или дилеров Navistar®, использующих или обслуживающих двигатели Navistar Maxxforce® объемом 11, 13 и 15 литров, компания Chevron рекомендует охлаждающую жидкость без содержания нитритов Delo® Extended Life Coolant - Nitrite Free, соответствующую требованиям, указанным в справочном листе по охлаждающим жидкостям Navistar Maxxforce.

Для потребителей, которые используют различные марки двигателей, есть несколько вариантов выбора охлаждающей жидкости Chevron ELC:

1. Потребители, у которых большой процент двигателей MAXXFORCE в парке техники:

MAXXFORCE в парке техники:

Рекомендуется Delo ELC-Nitrite Free, в соответствии с требованием компании Navistar об использовании охлаждающей жидкости без содержания нитритов, соответствующей требованиям ASTM D6210. Delo ELC Nitrite Free обеспечит необходимую защиту для тяжело нагруженных дизельных двигателей и других OEM-производителей, что обеспечит «единство» охлаждающей жидкости для сервисного обслуживания. Если используется охлаждающая жидкость/антифриз Delo ELC или ELC-NF, нет необходимости промывать систему перед заменой охлаждающей жидкости в двигателях, отличных от производства компании MAXXFORCE.

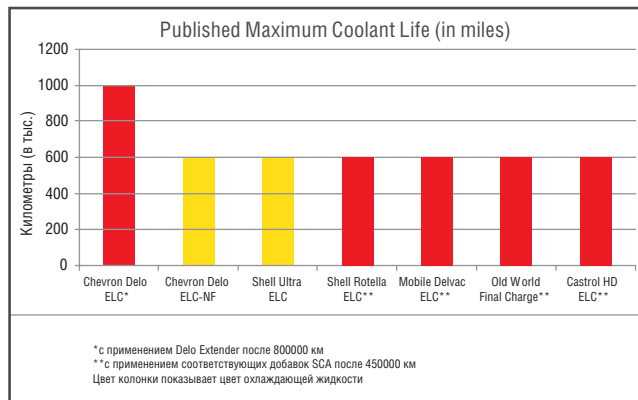
2. Потребители, у которых малый процент двигателей MAXXFORCE в парке техники:

Оптимальный выбор - Delo Extended Life Coolant, обеспечивающий полную защиту и длительный интервал замены для дизельных двигателей различных марок. В этом случае необходимо промывать охлаждающие системы двигателей Navistar MAXXFORCE перед использованием охлаждающей жидкости Delo ELC. Для соответствия условиям гарантийных программ компаний Chevron и Navistar необходимо дополнительно использовать Fleetrite Radiator Conditioner.

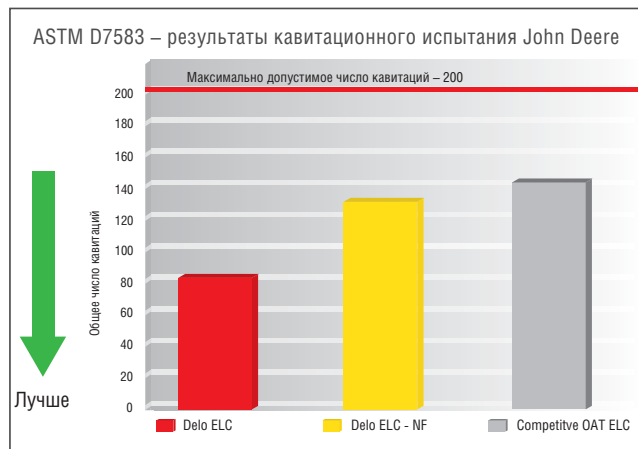
При условии выполнения вышеуказанных рекомендаций, программа Chevron Delo Warranty Plus (см. Приложение 2) в отношении охлаждающих жидкостей Delo ELC и Delo ELC-NF распространяется на все двигатели Maxxforce 2010 года выпуска объемом 11, 13 и 15 литров.

Эксплуатационные характеристики Chevron Delo ELC и Delo ELC-NF

Delo ELC и Delo ELC-NF обеспечивают продленный срок эксплуатации до замены по сравнению с обычными охлаждающими жидкостями или жидкостями других производителей с увеличенным интервалом замены.



Delo ELC и Delo ELC-NF обеспечивают превосходную защиту от кавитации (линейной и точечной), что способствует увеличенному сроку эксплуатации и улучшению эксплуатационных характеристик двигателя.



Приложение 1

Справочный лист по охлаждающим жидкостям Navistar Maxxforce.

Приложение 2

Гарантийная программа Chevron Delo Warranty Plus.



Delo®

Двигайся вперед

Информация по сервисному обслуживанию MAXXFORCE® 11 и 13 (2010 год)

БЕЗНИТРИТНАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ

НИТРИТЫ МОГУТ БЫТЬ ПРИЧИНОЙ КОРРОЗИИ АЛЮМИНИЕВЫХ ДЕТАЛЕЙ В СИСТЕМАХ ОХЛАЖДЕНИЯ. ДВИГАТЕЛИ MAXXFORCE®, СООТВЕТСТВУЮЩИЕ СТАНДАРТАМ 2010 ГОДА И ИМЕЮЩИЕ ОБЪЕМ 11 И 13 ЛИТРОВ, ПОСТАВЛЯЮТСЯ С ЗАЛИТОЙ НА ЗАВОДЕ БЕЗНИТРИТНОЙ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТЬЮ.

ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ БЕЗ СОДЕРЖАНИЯ НИТРИТОВ:

- улучшает защиту от коррозии алюминиевых частей;
- увеличивает срок эксплуатации до 960 000 км или 12 000 часов;
- имеет хорошую совместимость со всеми более ранними моделями двигателей, разработанных под охлаждающие жидкости на основе технологии органических присадок;
- обеспечивает охлаждающие и защитные свойства, как и обычные современные охлаждающие жидкости.



ТЕСТИРОВАНИЕ И УКАЗАНИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Спецификация для охлаждающей жидкости

В целях достижения наилучших результатов используйте охлаждающую жидкость ELC (на основе технологии органических присадок) без содержания нитритов для тяжелонагруженных двигателей, соответствующую спецификациям D6210 или CEMS-B1.

Цвет

Безнитритные охлаждающие жидкости, соответствующие спецификации MaxxForce для двигателей 11 и 13 литров доступны в нескольких цветовых вариантах. Все варианты пригодны к использованию, если они имеют маркировку «Nitrite Free» (не содержат нитриты) и соответствуют спецификациям D6210 или CEMS-B1.

Примечание: Допустимо смешивание цветов.

Защита от замерзания

Используйте рефрактометр для определения процентного содержания этиленгликоля. Данный метод также

предпочтителен для использования с другими охлаждающими жидкостями продленного интервала замены.

Тестовые полоски

Тестовые полоски для охлаждающих жидкостей (с органическими присадками и нитритами) могут использоваться для определения наличия нитритов. Допустимо наличие небольшого количества нитритов. Если уровень содержания нитритов превышает 200 ppm (мг/м³) - это означает, что жидкость загрязнена. Загрязненная жидкость должна быть удалена путем полного промыва системы и заливки новой безнитритной охлаждающей жидкости с увеличенным интервалом замены.

Примечание: Отсутствие нитритов во время тестирования является нормой.

Компания Navistar допускает смешивание охлаждающей жидкости без содержания нитритов с другими типами охлаждающих жидкостей до 20%, не превышая уровень содержания нитритов равный 200 ppm (мг/м³).

Delo®

Приложение 2

Программа расширенной гарантии «от бампера до бампера» с защитой Delo®



Chevron Products Company гарантирует, что семейство продуктов Delo®, указанных ниже, соответствует техническим спецификациям Chevron и техническим требованиям по качеству, применимым к такого рода продуктам, если таковые имеются и написаны на официально представленной Chevron этикетке продуктов, а также в письменных брошюрах Chevron и рекламных документах Salesfax, на момент продажи.

Гарантия распространяется на семейство продуктов Chevron Delo®, используемых в следующем оборудовании:

- **Тяжелонагруженные дизельные и бензиновые двигатели** - гарантия распространяется на всю произведенную в США и других странах магистральную и внедорожную технику с дизельными и бензиновыми двигателями, которые рекомендуют определенную классификацию API и соответствующий уровень вязкости SAE. Как плюс, настоящая гарантия остается в силе для тяжелонагруженной техники при использовании моторных масел Delo с увеличенными интервалами замены по программам, рекомендованным производителями двигателей. Необходимо периодически выполнять анализ проб для прогнозирования оптимального интервала замены масла и контроля эксплуатации техники.
Данная продукция включает в себя: Delo 400 LE Synthetic, Delo 400 LE, Delo 400 Multigrade, Delo 710 LE, Delo 400 SAE 30 и SAE 40 и Delo 100.
- **Трансмиссионные системы** - гарантия распространяется на все механические коробки передач, ведущие мосты и оси производства США или других стран, установленных в грузовых автомобилях класса 8 (полная масса автомобиля 15 т и более) или в других транспортных средствах, где рекомендуется использование трансмиссионных масел GL-5 (или жидкостей SAE 50). Как дополнение, данная гарантия остается действительной при использовании соответствующих продуктов Delo с увеличенными интервалами замены по программам, рекомендованным производителями двигателей. Необходимо периодически выполнять анализ проб для прогнозирования оптимального интервала замены масла и контроля эксплуатации техники. **Данная продукция включает в себя: Delo Synthetic Gear Lubricant, Delo Gear Lubricant ES1® и Delo Synthetic Transmission Fluid.**
- **Точки смазки шасси и сцепные устройства** - гарантия распространяется на все производимые в США или в других странах высоконагруженные автомобильные узлы, смазываемые и защищаемые пластичными смазками согласно руководствам производителей. **Данная продукция включает в себя: Delo Greases EP, Delo Grease ES1®, Delo Heavy Duty EP, Delo Heavy Duty Synthetic Moly 5% EP, Delo Heavy Duty Moly 3/5% EP и Delo Synthetic Grease SF.**
- **Системы охлаждения на основе жидкостей/антифризов** - гарантия распространяется на все производимые в США или в других странах системы охлаждения тяжелонагруженной техники, эксплуатируемые и обслуживаемые в соответствии с рекомендациями OEM производителей. **Данная продукция включает в себя: Delo ELC, Delo ELC-NF, Delo XLI и Delo XLI-N.**



В случаях возникновения технических проблем звоните по номеру +7 (495) 721-80-56.

В случае отказа оборудования специалисты технической поддержки компании «Мировые Смазочные Материалы» (ИП Тунгусов Д.Г.) и корпорации Chevron согласно условиям программы WARRANTY PLUS предоставят услуги по определению причины отказа.

В случае, если отказ оборудования не связан с применением продукции Delo, компания предоставит результаты анализов для того, чтобы вы могли самостоятельно определить причину отказа техники.

Для получения дополнительной информации о продукции Delo посетите наш сайт www.deloperformance.com.

A Chevron company product

©2012 Chevron U.S.A. Inc. Все права защищены. Delo® и технология ISOSYN® являются торговыми марками Chevron Intellectual Property LLC.

Все другие марки являются собственностью соответствующих правообладателей. Переведено и изготовлено с разрешения авторизованным дистрибьютором (компанией «Мировые Смазочные Материалы» (ИП Тунгусов Д.Г.)